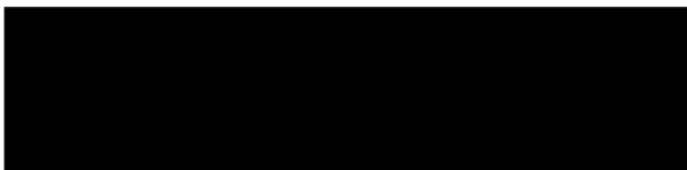


CURRICULUM VITAE

ELENA OSHEPKOVA

DATI PERSONALI:



FORMAZIONE SCOLASTICA:

- 1998-2004:** Diploma universitario di interprete e traduttore, Scuola Superiore Interpreti Traduttori di Torino
- 1994-1999:** Frequenza di primi 4 anni dell'università statale di Perm (Russia). La causa dell'interruzione degli studi è il trasferimento in Italia per motivi di famiglia.
- 1983-1994:** Diploma di maturità ottenuto nella scuola d'obbligo dopo 11 anni di studi in Russia.

CORSI DI SPECIALIZZAZIONE:

- anno 2001* Attestato regionale di partecipazione al corso "Amministrazione e servizi commerciali" presso L'ENAIP di Alessandria.

ESPERIENZE LAVORATIVE:

- inverno-estate 2000:* La traduzione su ordinazione di una serie opuscoli sui Servizi Sociali dall'inglese verso l'italiano ordinato dalla Cooperativa "Gamma Delta" di Alessandria .
- Marzo- maggio 2001:* Lo stage presso *GualaClosures S.P.A., Alessandria* (area commerciale), preceduto dal corso presso l'ENAIP.
- Giugno 2001:* Hostess presso la "Campagna contro i reumatismi INFOREUMA" La campagna di sensibilizzazione svoltosi nei vari regioni d'Italia.
- Luglio 2001:* Alcuni traduzioni legali presso Scuola Superiore Interpreti Traduttori di Torino.
- Dic 2001 – nov 2004* Traduzioni tecniche (Istruzioni per l'uso delle macchine fotografiche e delle videocamere digitali) per l'agenzia di traduzioni "Prisma" di Genova.
- gen 2001 – feb 2002* Agente presso Alleanza Assicurazioni Spa
- Feb 2002 – giu 2005* *Segretaria d'azienda - traduttrice presso la "CENTRUS" di Torino, rappresentante ufficiale AUTOVAZ in Italia. Contratto a tempo indeterminato. Livello "5°" del C.C.N.L. Commercio.*
- Da Ott 2004 a giugno 2012*
- Gen 2007 – lug 2007* Traduzioni tecniche (Manuali operatore, manuali programmazione ecc.) e interpretariato per la "Tacchella Machine" di Acqui Terme (AL)

Gen 2009 – giu 2015 Organizzazione del corso sperimentale di lingua russa per i bambini bilingui(russo – italiano) presso il DopoLavoroFerriviario di Alessandria.

Da maggio 2021 – settembre 2023 Impiegata amministrativa Contratto a tempo indeterminato. Livello “5°” del C.C.N.L. Commercio Terziario Confcommercio presso Zerbonia Autodemolizioni srl di Frugarolo (AL). Mansioni svolte: Realizzazione e gestione Negozio online dei ricambi auto sulle piattaforme Ebay e Subito, rapporto con i clienti e gestione delle spedizioni.

**FORMAZIONE
INDIRIZZO COREUTICO:**

- Ottobre 2005 Frequenza corso per insegnanti sull’innovativa metodica di Marinella Santini “Giocodanza®.”
- Agosto 2006 Il corso di aggiornamento per insegnanti “Danza Marea 2006” a Cesena organizzato dalla CSC ATHENA Studio con la partecipazione di Giorgina Ramos (Coreografa al teatro dell’opera di Digione) e Marinella Santini (Direttrice dell’Accademia dello Spettacolo di Grosseto).
- Ottobre 2008 Certificazione Nazionale di competenza tecnico professionale in Metodologie e Tecniche dello spettacolo, rilasciata dal Feder Italia Sport. Diploma di abilitazione all’insegnamento, rilasciato dallo CSEN (Centro Sportivo Educativo Nazionale), riconosciuto dal CONI.
- Luglio 2010 Corso di aggiornamento per Insegnanti di Danza Propedeutica “Dance Hotel”, tenutosi a Novosibirsk (Russia).

**ESPERIENZE LAVORATIVE
INDIRIZZO COREUTICO**

- Dal ott 2004
al giu 2012 Insegnante di danza classica e moderna presso la scuola di danza “Fit dance” di Castelnuovo Scrvia (AL) e nella scuola di Danza presso l’associazione “AreaPalestre” di Alessandria.
- Dal ott del 2007
al 2010 Insegnante di danza classica presso la scuola di danza “Vietata riproduzione” di Valenza (AL), diretta da Maurizio Guasco.
- 2007 - 2008 Organizzatore dei laboratori di danza ed espressività corporea nell’ambito dei progetti per le attività extrascolastiche finanziato dal Comune di Alessandria nelle scuole comunali materne (“Mary Poppins” “Via Campi”, “Carducci”), e prime elementari (“Galileo Galilei”, “Litta Parodi”)

